

# Yehi Ratzon Seder for Rosh Hashana

*In Hebrew, Ladino and English*



*"Now that you have said that a sign is a substantial matter, a person should be accustomed to eat, at the start of the year, gourd, fenugreek, leeks, beets, and dates, as each of these grow and multiply quickly - which is a good omen for the deeds of the upcoming year." - Tractate Keritot (6א)*

**Apples Dipped in Honey :** Apples dipped in honey are symbolic for a sweet year

יהי רצון מלפניך'ה אלהינו ואלהי אבותינו, שתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה מראשית השנה ועד אחרית השנה

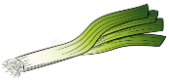


Sea voluntad delante de Ti, Adonay nuestro Dio y Dio de nuestros padres, ke se renove sobre mozotros anyada buena y dulce, de presipyo de el anyo y asta kavo del anyo

*May it be they will, L-rd our G-d and G-d of our Fathers, to renew upon us a good and sweet year, from the beginning of the year until the end of the year*

**Leeks (Prassa):** The word 'karti' in Aramaic means leek and is a play on the word כרת in Hebrew meaning 'cut off' - we wish all our enemies to be cut off.

יהי רצון מלפניך'ה אלהינו ואלהי אבותינו, שיכרתו אויבינו ושונאינו וכל מבקשי רעתנו תרום ידך על צריך וכל-אויבך ופגרתו



Sea voluntad delante de Ti, Adonai nuestro dio y dio de nuestros padres, ke se tajen Tus enemigos y Tus aboresyentes y todos bushkantes nuestro mal. Enaltese Tu mano sobre Tus angustyadores y todos Tus enemigos seran tajados.

*May it be they will, L-rd our G-d and G-d of our Fathers, that your enemies and abhorrents and all those who seek out our evil shall be cut off. May your power be raised against your troublemakers and all your enemies shall be utterly cut off*

**Swiss Chard, Beets or Spinach :** The word 'selek' in Hebrew, meaning beet, is similar to the word 'yistalku' meaning 'remove'. May all our enemies be removed.

יהי רצון מלפניך'ה אלהינו ואלהי אבותינו, שישתלקו אויבינו ושונאינו וכל מבקשי רעתנו. סורו ממני כל-פעלי און כי-שמע'ה קול בכיי. סורו סורו צאו משם, טמא אל תגעו, צאו מתוכה הברו נשאי כלי'ה



Sea voluntad delante de Ti Adonai nuestro Dio y Dio de nuestros padres, ke se aparten Tus enemigos y tus aboresyentes y todos bushkantes nuestro mal. Tiradvos de mi, todos ovrantes tortura, ke oyo' Adonai boz de mi yorro. Tiradvos tiradvos, salid de ayi, enkonado non tokesh. Salid de entre eya, se'ed limpyos yevantes armas de Adonai

*May it be Thy will, Lord our G-d and G-d of our fathers, that your enemies and abhorrents and all those who seek out our evil shall be removed. "Remove from me all workers of iniquity because the Lord has heard the voice of my cry. Cast off, cast off – Go out of there. Do not touch the unclean. Go out of there – Cleanse yourselves all you who carry arms of the Lord"*



**Dates :** The word 'Tamar' in Hebrew evokes the word 'tam' which means 'to end' and the hope that our enemies will be finished.

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, **שִׂתְמוּ** אוֹיְבֵינוּ וְשׂוֹנְאֵינוּ וְכֹל מְבַקְשֵׁי רַעְתָּנוּ. יִתְמוּ חַטָּאִים מִן-הָאָרֶץ וְרָשָׁעִים עוֹד אִינָם, בְּרַכֵּי נַפְשֵׁי אֶת ה'. וּבְחַסְדְּךָ תַצְמִיחַ אוֹיְבֵי, וְהֶאֱבַדְתָּ כָּל-צוֹרְרֵי נַפְשֵׁי, כִּי אֲנִי עַבְדְּךָ

Sea voluntad delante de Ti Adonai nuestro Dio y Dio de nuestros padres, ke se atemen pekadores dela tierra y malos mas non eyos. Bendize mi alma a Adonai, y kon Tus mercedes tajare mis enemigos, y depyedreras todos angustyadores de mi alma, ke yo Tu syervo

*May it by Thy will, Lord our G-d and G-d of our fathers that your enemies and abhorrents and all those who seek out our evil shall be utterly consumed. May sinners completely vanish from the earth and may there be no more wicked ones. May my soul be blessed unto G-d and with G-d's mercy may my enemies be destroyed. All those who trouble my soul shall G-d cause to be lost because I am G-d's servant*

**Gourd or Squash:** The word 'krah' is means 'proclaim' in Hebrew - so that our merits be proclaimed before G-d. It is also a play on the word לקרוע meaning 'rip up' as in 'May our harsh decrees be torn up.'

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, **שִׂתְקַרְעוּ** רוּעַ גְּזֵר דֵּינֵנוּ, וְיִקְרְאוּ לְפָנֶיךָ זְכוּתֵינוּ



Sea voluntad delante de Ti Adonai nuestro Dio y Dio de nuestros padres, ke arazges malisya de setensya de nuestro din y ke se melden delante de Ti nuestros zahiyoth

*May it by Thy will, lord our G-d and G-d of our fathers that you should tear up our evil decree and let there be read before you our merits*



**Black Eyed Peas:** 'Rubia' is a play on the word 'yirbu' meaning increase

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, **שִׂרְבוּ** זְכוּתֵינוּ וְתִלְבְּנוּ

Sea voluntad delante de Ti Adonai nuestro Dio y Dio de nuestros padres, ke se muchiguen nuestros zahiyoth

*May it by they will, Lord our G-d and G-d of our fathers that our merits may multiply and that You hearten us*

**Pomegranate:** Just as it is full of seeds, we hope our lives will be full of mitzvot in the coming year. It is also used for making a Shechyanu at the seder.

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂנַהֲיָה מְלֵאִים מִצּוֹת כְּרַמּוֹן



Sea voluntad delante de Ti Adonai nuestro Dio y Dio de nuestros padres, ke se muchiguen nuestros zehuyot komo la agranada

*May it be Thy will, Lord our G-d and G-d of our fathers, that we be filled with mitzvot like a pomegranate*

## Ram or Fish head

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂנַהֲיָה לְרֹאשׁ וְלֹא לְזָנָב

Also: ( יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׂרְבוּ זְכוּתֵינוּ כְּדָגִים שְׂפִימָם )

Sea voluntad delante de Ti Adonai nuestro Dio y Dio de nuestros padres, ke seamos por kavesera y non por kola

*May it be Thy will, Lord our G-d and G-d of our fathers that we be in the forefront as the head and not in the background as the tail*

